dez anos no limite
VERTIGO X
HELLBLAZER
edição 191 fev 04 olhando para a parede pt. 3 MIKE CAREY MARCELO FRUSIN SUGERIDO PARA LEITORES MAIS VELHOS vertigocomics.com
DIRECT SALES
PANINI COMICS
http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo

OLHANDO PARA A PAREDE

PARTE TRÊS DE CINCO

MIKE CAREY
Roteiro

MARCELO FRUSIN
Arte

LEE LOUGHRIDGE
Cores

CASEY SEIJAS
Editor-assistente original

WILL DENNIS
Editor original

FÁBIO FERNANDES/FD
Tradução

DANIEL DE ROSA
Letras

BERNARDO SANTANA
Editor-assistente

FABIANO DENARDIN
Editor

FÚLVIO ALVES & VERTIGEM HQ
Scan e restauração

ANTERIORMENTE

Os sinais são inequívocos: uma invasão de espíritos em um sanatório, mensageiros vindos diretamente do inferno, perturbações que perpassam as fronteiras entre as realidades. Tudo acontecendo de forma frequente e violenta. Não é mais possível ignorar. Algo assustadoramente além de nossa compreensão mastigou seu caminho através da membrana que separa o nosso mundo do caos... e está entre nós. John Constantine, mais uma vez, está na linha de frente para proteger a terra de uma ameaça sobrenatural. Após sua jornada pelo mundo, ele reúne uma cabala de magos para matar o Cão das Sombras. E, com a habilidade combinada de todos, eles têm sucesso na empreitada. Mas o verdadeiro algoz revelou que tudo não passava de um engodo! O cão nunca foi o inimigo e alguém plantou dicas falsas para enviar Constantine na direção errada. Jason, o irmão de Angie, revelou tudo isso ao mago inglês antes de morrer. A merda está feita e Constantine tem pouco tempo para limpá-la... resta saber se, depois desse desastre, terá forças e aliados para tanto.

HELLBLAZER

Originally published by Vertigo/DC Comics in the U.S. as HELLBLAZER 191.
Original U.S. editor: WILL DENNIS

Copyright © 2003 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional.

Published by Panini Brasil Ltda. under License from Vertigo/DC Comics. Any inquiries should be addressed to Vertigo/DC Comics c/o Panini Brasil Ltda.

História originalmente publicada em HELLBLAZER 191 (fevereiro/2004)

OS *PREGOS* SÃO DE UMA OBRA PRÓXIMA DALI.

OS *ESPINHOS*, DA CERCA VIVA QUE O PADRE CULTIVAVA AO LADO DO PORTÃO.

O PADRE ATWELL ESTÁ NO VALE DA *SOMBRA*.
E ELE NÃO SABE MAIS ONDE ESTÁ SUA *FÉ*.

"PODE CONTINUAR MANDANDO, KEV..."
THE CUTTER PUB
"CONTINUE MANDANDO *SEM PARAR.*"
NÃO ME LEVE A *MAL*, JOHN...
...MAS ESTÁ UM POUCO CEDO PRA FICAR ENTORNANDO ASSIM.
É MESMO?
BOM, VALEU PELO CONSELHO, COMPANHEIRO. EU *NUNCA* TIVE AMOR DE MÃE.
MAS, PORRA, QUEM *PRECISA* DISSO QUANDO TEM VOCÊ, HEIN?
TUDO BEM, TUDO BEM. NÃO ME METO MAIS.
O PIOR É QUE VAI.
CÊ VAI FAZER A MESMA COISA COM ALGUM OUTRO POBRE COITADO.
"VOCÊ *CONSEGUIU.*"
"EU *SABIA* QUE PODIA FAZER VOCÊ CONSEGUIR."

ESCUTEM, VOCÊS NÃO PODEM IR AGORA. ISTO AINDA NÃO *ACABOU.*
NÃO SEJA *BABACA,* CONSTANTINE.
É *CLARO* QUE ACABOU, PORRA!
AINDA TEMOS QUE *LIDAR* COM ESTA COISA. NÃO PODEMOS SIMPLESMENTE--
"*LIDAR*" COM ISSO? VOCÊ É QUE É O *MOLEQUE DE RECADOS* DELA.
AGORA ME DEIXE IR OU EU ARRANCO O SEU MALDITO *ROSTO.*
VOCÊ NOS FEZ CAÇAR AQUELE *CÃO* FILHO DA PUTA, E AÍ DESCOBRIMOS QUE O *VERDADEIRO* MONSTRO ESTAVA ESCONDIDO DENTRO DO IRMÃO CAÇULA DA SUA PUTINHA.
SEU... *IDIOTA!*
MAP. ALBA. PELO AMOR DE DEUS--
DESCULPE, JOHN CONSTANTINE. TENHO *OUTRAS* RESPONSABILIDADES AGORA.
NÃO ME LIGUE.
CONSTANTINE.
PRECISAMOS *CONVERSAR.*

MANDA MAIS UMA DOSE DE UÍSQUE BARATO PRA CÁ.
QUANDO VOCÊ PASSAR POR *AQUI*.
AQUI ESTÁ, JOHNNY BOY. PRA AFOGAR SUAS *MÁGOAS*.
MAS PRA ISSO VAI SER PRECISO MAIS DE *UMA* GARRAFA, NÃO VAI?
KSSH
MERDA!
NÃO TENHA MEDO, JOHN. EU NÃO VIM POR *SUA* CAUSA.
NÃO DEPOIS DE TUDO O QUE *FEZ* POR MIM.
EU SÓ QUERIA QUE SOUBESSE QUE ESTOU *DE OLHO*.
ATRAVÉS DOS SEUS OLHOS, E DOS DE TODO MUNDO. VOU FICAR EM CONTATO.
VOCÊ ME *USOU!*
VOU TE MANDAR DE VOLTA PRO INFERNO COM SEU *CU* NUMA BANDEJA, SEU MER--

NÃO VAI, NÃO, JOHN.
A TERCEIRA PORTA CAIU, LEMBRA?
O POÇO DO QUAL VOCÊ BEBE QUANDO DORME E SONHA...
...ESTÁ ENVENENADO.
MMMFFF!
CRAASH
ESTOU GUARDANDO VO-CÊ PARA O FINAL, JOHNNY BOY.
ENTÃO RELAXE E APROVEITE O SHOW.

TUDO BEM. EU FIZ *MERDA*. EU SEI.
NÃO PRECISO QUE *VOCÊ* ME DIGA ISSO.
SUAS NECESSIDADES NÃO ESTÃO EM *QUESTÃO*, CONSTANTINE.
SUAS *AÇÕES*, ENTRETANTO, SIM. VOCÊ NÃO ENTENDE NADA?
UM DOS GRANDES *GUARDIÕES* ESTÁ MORTO. POR SUA CAUSA.
ELE FOI COLOCADO NESTA TERRA PARA *PROTEGER* VOCÊ, E VOCÊ O APRISIONOU E O MATOU.
É, BOM, FAZ MUITO SENTIDO ME DIZER ISSO *AGORA, PORRA*.
MEIA HORA ATRÁS ISSO PODERIA TER SERVIDO PRA ALGUMA COISA.
EU JÁ ME UNI A VOCÊ CONTRA OS *INIMIGOS* DO HOMEM. ESTE É MEU FARDO.
MAS NÃO ME É *PERMITIDO* SALVAR VOCÊS DE VOCÊS MESMOS.

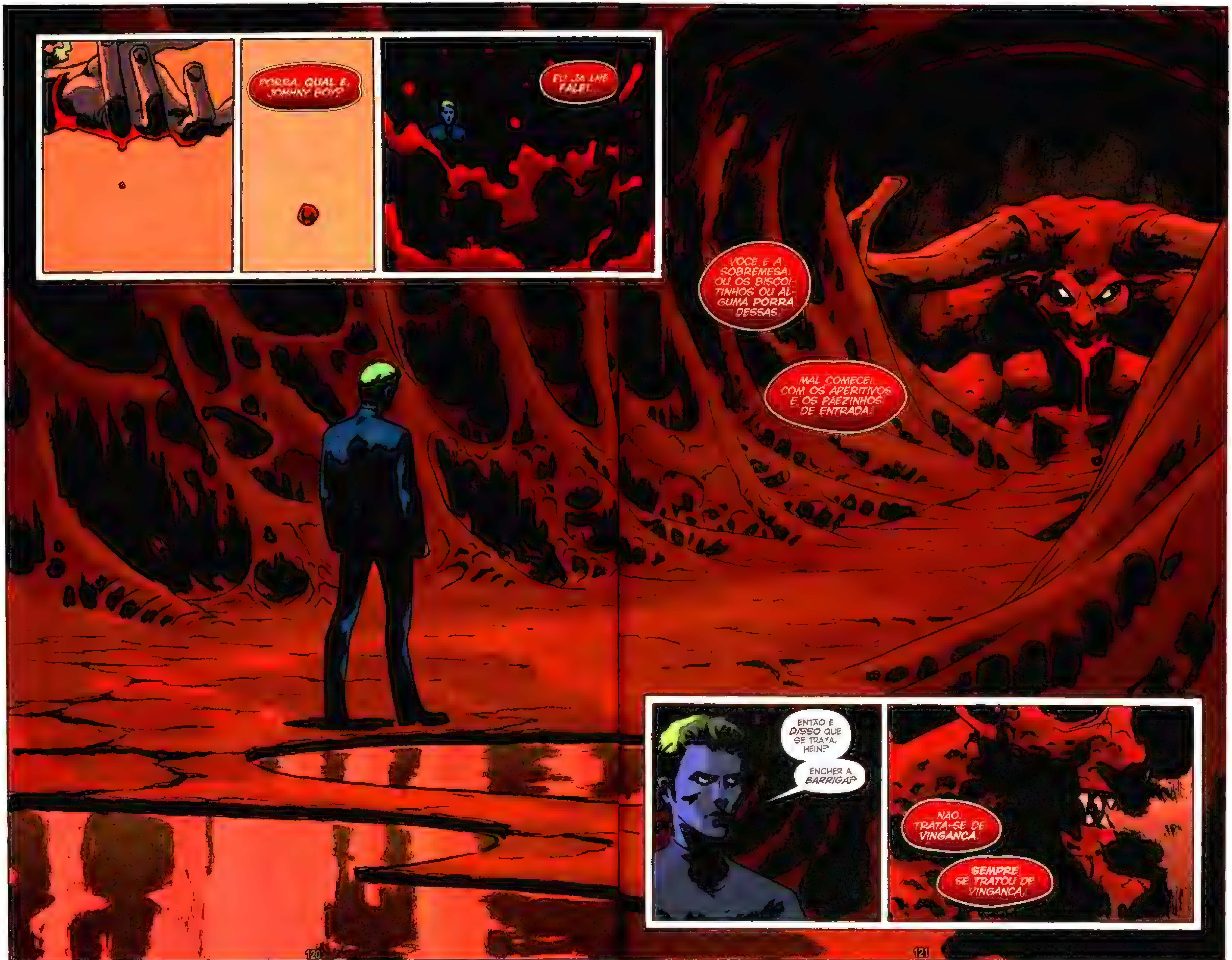
ME POUPE DO MALDITO SERMÃO, OK? O TEMPO ESTÁ PASSANDO!
AINDA TENHO UMA COISA PARA RESOLVER.
HOMEM, SUA ARROGÂNCIA É INACREDITÁVEL!
ESCUTE, ARMARAM PRA CIMA DE MIM!
NADA DISSO FOI IDEIA MINHA!
E NUNCA LHE OCORREU QUESTIONAR O QUE LHE FOI DITO?
A BESTA CUJO NOME NUNCA FOI DADO POR ADÃO... QUE RECUSOU TODOS OS RÓTULOS, E TODAS AS FORMAS...
..POR QUE DEVERIA ENTÃO APARECER COMO UM CÃO?
O QUE VOCÊ FERIU, VOCÊ NÃO PODE CURAR

"O QUE VOCÊ QUEBROU,
NÃO TEM *CONSERTO.*"
VENHA ENTRAR NA
CLICK
CLICK
CLICK

ANGIE..
VOCÊ SABE QUE ELE JÁ ESTAVA MORTO? ANTES MESMO QUE EU O VISSE?
ESSA COISA VEIO JUNTO COM OS MORTOS EM STONE CROSS. FOI LÁ QUE ELA O POSSUIU.
MAS EU VOU ATRÁS DA FILHA DA PUTA
EU JURO QUE ELA NÃO VAI--
UULLLLFF!
WHUMP

JÁ VIROU UM MALDITO HÁBITO PRA VOCÊ, NÃO É, JOHN?
CORRER PARA O RESGATE?
BOM, FOI ASSIM QUE A COISA TAPEOU VOCÊ, SEU IDIOTA DE MERDA.
ESSA FOI A ISCA. "SÓ VOCÊ PODE SALVAR A HUMANIDADE, CARALHO!"
E ELA SÓ ESCOLHEU JASON PORQUE SABIA QUE ELE ESTARIA NO SEU PONTO CEGO.
POR MINHA CAUSA
SEI QUE TAMBÉM ENTREI NESSA PORQUE EU QUIS. SEI QUE NÃO FOI SÓ CULPA SUA.
MAS CANSEI, JOHN. EU ESTAVA ERRADA. NÃO CONSIGO FAZER ISSO.
E SE VOCÊ CONSEGUIR SALVAR O MUNDO...
...NÃO ME CONTE.

"ME GUARDAR PRO FI-NAL"?
NÃO.
ISSO VOCÊ NÃO VAI FAZER, SEU FILHO DA PUTA AR-ROGANTE.
NÓS VAMOS NOS ENCONTRAR AGORA MESMO...
...OU VOCÊ PERDE A CHANCE.


PORRA, QUAL É, JOHNNY BOY?
EU JÁ LHE FALEI.
VOCÊ É A SOBREMESA. OU OS BISCOITINHOS OU ALGUMA PORRA DESSAS.
MAL COMECEI COM OS APERITIVOS E OS PÃEZINHOS DE ENTRADA.
ENTÃO É DISSO QUE SE TRATA, HEIN?
ENCHER A BARRIGA?
NÃO. TRATA-SE DE VINGANÇA.
SEMPRE SE TRATOU DE VINGANÇA.

EU DEVERIA ACEITAR UM PEDAÇO DE BARRO MOLHADO COMO MEU SENHOR.
SER BATIZADO POR ELE. **DOMESTICADO** POR ELE. ATENDER QUANDO ELE ME **CHAMASSE**.
PRONTO. UMA CLASSE CHEIA DE CRIANÇAS DE OITO ANOS ESTÁ AGORA **DEVORANDO** SUA PROFESSORA.
E PRONTO. UMA SALA DE CIRURGIA ONDE PACIENTES SÃO CUIDADOSA E AMOROSAMENTE DESMEMBRADOS.
DEIXE QUE ELES VEJAM POR SI **MESMOS** COMO EU SOU DOMESTICADO.
AGORA QUE ESTOU AQUI SENTADO, ONDE TODAS AS MENTES SE **TOCAM**. ONDE TODOS OS SONHOS SE CRUZAM.

É, EU **REPAREI** NISSO
É UM RECURSO BEM ÚTIL.

KOLOSSI PAWN
"BEM, EU NÃO SEI, MOCINHA."
UMA PARTE DESTAS COISAS EU NÃO FICARIA MUITO FELIZ EM ADQUIRIR.
POR QUE NÃO? É TUDO GENUÍNO.
ESSE PEDACINHO NA BORDA ATÉ É OURO.
EU SEI QUE É. É UMA PEÇA ADORÁVEL
FOI O QUE EU DISSE AO SCRAPE GILLIS QUANDO A VENDI PRA ELE.
PARA SUA COLEÇÃO PARTICULAR, SEGUNDO ELE DISSE.
NÃO CONHEÇO NENHUM SCRAPE GILLIS. COMPREI ESSAS COISAS NUM LEILÃO.
QUE LEILÃO FOI ESSE? E QUE ESPÉCIE DE CERTIFICADO ELES LHE DERAM?
ESCUTA, VÁ SE FODER. SE NÃO QUER MINHAS COISAS, VOU LEVÁ-LAS PRA OUTRO LUGAR.
NÃO VAI, NÃO, CORAÇÃO. VOCÊ VAI FICAR E DIZER À POLÍCIA ONDE FOI QUE--

JESUS!
AI MEU DEUS! AI MEU DEUS! TIO JOHN!

VOCÊ NÃO ESTÁ PRESTANDO ATENÇÃO, CONSTANTINE.
ENTÃO, O QUE ESTÁ FAZENDO?
NADA. CONTINUE SE GABANDO AÍ, COMPANHEIRO.
NÃO LIGUE PRA MIM.
TEM MAIS ALGUMA COISA A DIZER? EU USEI O MORTO E O LUKHAVIM PARA ENTREGAR MENSAGENS DESORIENTADORAS PARA VOCÊ.
EU O FIZ ACREDITAR QUE O CÃO ERA A VERDADEIRA AMEAÇA.
ESPERTO.
E NATURALMENTE TODAS AS LENDAS SOBRE O CÃO SERIAM CHEIAS DE LOUCURA E MORTE.
NATURALMENTE, PORQUE O CÃO SÓ ERA VISTO QUANDO ESTAVA ME CAÇANDO.
E LOUCURA E MORTE ERAM A ISCA QUE ELE SEGUIA.

À CADA VEZ QUE EU CHEGAVA PERTO DE QUEBRAR A TERCEIRA PORTA, O VIRA-LATA ME ACHAVA NOVAMENTE.
ME MATAVA NOVAMENTE. ME MANDAVA DE VOLTA ÀS TERRAS SECAS.
DESDE O ÉDEN, QUANDO ADÃO O SOLTOU PELA PRIMEIRA VEZ EM CIMA DE MIM.
MAS NÃO MAIS. AGORA O SHOW É MEU. ATÉ O FIM.
GRAÇAS A VOCÊ, JOHNNY.
TUDO GRAÇAS A VOCÊ.

NÓS TEMOS REGRAS AQUI, E O SR. COLLIER ESTÁ PERFEITAMENTE CIENTE DELAS.
NADA DE VISITAS DO SEXO FEMININO NOS QUARTOS.
EU SOU SOBRINHA DELE.
SR. COLLIER?
O SENHOR TEM COMPANHIA.
ELE DEVE TER SAÍDO DE NOVO.
NÃO. ELE ESTÁ AÍ DENTRO.
E EU NÃO VOU ESPERAR. VÁ PEGAR A CHAVE-MESTRA.
CERTAMENTE QUE NÃO.
EU RESPEITO A PRIVACIDADE DOS MEUS HÓS-PEDES.
BEM, FOI APENAS UMA IDEIA.
AQUI TEM OUTRA.

SAIA DA FRENTE, SUA VACA VELHA E BURRA...
...OU EU VOU BATER NA SUA CABEÇA, PORRA!
TCHUNK
CERTO, O QUE FOI AGORA, TIO JOHN?
SEJA LÁ O QUE TENHA ACONTECIDO, FOI MUITA CORAGEM SUA TER APARECIDO PRA MIM.
ESTOU CHAMANDO A POLÍCIA. AGORA MESMO.
VOCÊ NÃO VAI SE LIVRAR DESSA, SUA JOVEM--
OH, JESUS, MARIA E JOSÉ!
O QUE ACONTECEU COM ELE?

EU NÃO SEI. MAS ACHO QUE VOCÊ TINHA RAZÃO, AFINAL. ELE *SAIU!*
E NÃO *VOLTA* TÃO CEDO!
CONTINUA EM 30 DIAS

HELLBLAZER

As histórias de John Constantine são atualmente publicadas na revista Vertigo, da Panini Comics. Este scan tem o intuito de divulgar esta história para um maior público. Se você gostou, prestigie a indústria e compre a revista, que conta com mais 4 histórias do selo Vertigo. Garantia de qualidade!

Von DEWS!

http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo

PANINI COMICS